

淡江大學 102 學年度第 2 學期課程教學計畫表

|                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------|
| 課程名稱                                                                                                                                                                                                      | 德語青少年文學                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 授課教師 | 柯麗芬<br>KE, LI-FEN |
|                                                                                                                                                                                                           | GERMAN JUVENILE LITERATURE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |                   |
| 開課系級                                                                                                                                                                                                      | 德文二A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 開課資料 | 選修 下學期 2學分        |
|                                                                                                                                                                                                           | TFGXB2A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |                   |
| 系（所）教育目標                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                   |
| 一、培育學生德語能力與人文素養。<br>二、訓練學生深造與就業能力。<br>三、培育學生自主學習與獨立思考能力。<br>四、培育學生國際觀及跨文化溝通能力。                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                   |
| 系（所）核心能力                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                   |
| A. 德語聽力B1（歐語能力評量共同參考標準）的能力。<br>B. 德語口說B1（歐語能力評量共同參考標準）的能力。<br>C. 德語閱讀B1（歐語能力評量共同參考標準）的能力。<br>D. 德語寫作B1（歐語能力評量共同參考標準）的能力。<br>E. 德語翻譯的能力。<br>F. 德語文化、文學知識。<br>G. 具備基本的商務德文知識。<br>H. 具備自主學習、蒐集、分析與報告德文資料的能力。 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                   |
| 課程簡介                                                                                                                                                                                                      | 本課程所理解之「青少年文學」有二個層面：1) 專門寫給青少年閱讀的文學作品；2) 內容指涉青少年議題的文學作品。課程中將根據學生德語程度（A2/B1），選擇適當的文學作品（傳說、短篇故事、長篇小說），藉由分析與討論，帶領學生窺探「文學世界」的趣味與奧妙。                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                   |
|                                                                                                                                                                                                           | Verstanden wird der Begriff "Jugendliteratur" im Kurs in zwei Dimensionen: einmal als literarische Werke, die für Jugendliche geschrieben sind, zum anderen als welche, deren Inhalt bzw. Thema sich auf Jugendliche bezieht. Durch gemeinsame Lektüre und Analyse ausgewählter Texte werden die Kursteilnehmer in die interessante, oder langweilige, Welt der literatur eingeführt. |      |                   |

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。  
(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

| 序號 | 教學目標(中文) | 教學目標(英文)                                                                           | 相關性  |          |
|----|----------|------------------------------------------------------------------------------------|------|----------|
|    |          |                                                                                    | 目標層級 | 系(所)核心能力 |
| 1  | 賞析德語文學作品 | Vertraut werden mit der Lektüre deutschsprachiger literarischer Texte im Original. | C4   | FH       |

## 教學目標之教學方法與評量方法

| 序號 | 教學目標     | 教學方法     | 評量方法         |
|----|----------|----------|--------------|
| 1  | 賞析德語文學作品 | 講述、討論、賞析 | 紙筆測驗、報告、上課表現 |
|    |          |          |              |

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養

| 淡江大學校級基本素養 | 內涵說明                                     |
|------------|------------------------------------------|
| ◇ 全球視野     | 培養認識國際社會變遷的能力，以更寬廣的視野了解全球化的發展。           |
| ◆ 資訊運用     | 熟悉資訊科技的發展與使用，並能收集、分析和妥適運用資訊。             |
| ◇ 洞悉未來     | 瞭解自我發展、社會脈動和科技發展，以期具備建構未來願景的能力。          |
| ◇ 品德倫理     | 了解為人處事之道，實踐同理心和關懷萬物，反省道德原則的建構並解決道德爭議的難題。 |
| ◆ 獨立思考     | 鼓勵主動觀察和發掘問題，並培養邏輯推理與批判的思考能力。             |
| ◇ 樂活健康     | 注重身心靈和環境的和諧，建立正向健康的生活型態。                 |
| ◇ 團隊合作     | 體察人我差異和增進溝通方法，培養資源整合與互相合作共同學習解決問題的能力。    |
| ◆ 美學涵養     | 培養對美的事物之易感性，提升美學鑑賞、表達及創作能力。              |

授 課 進 度 表

| 週次 | 日期起訖                    | 內 容 (Subject/Topics)                                                                                                              | 備 註 |
|----|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1  | 103/02/17~<br>103/02/23 | Einführung in das Kursprogramm. Aus pragmatischen Gründen werden die zu behandelnden Texte erst Anfang des Semesters angekündigt. |     |
| 2  | 103/02/24~<br>103/03/02 | Aus pragmatischen Gründen werden die zu behandelnden Texte erst Anfang des Semesters angekündigt.                                 |     |
| 3  | 103/03/03~<br>103/03/09 | Siehe oben                                                                                                                        |     |
| 4  | 103/03/10~<br>103/03/16 | Siehe oben                                                                                                                        |     |
| 5  | 103/03/17~<br>103/03/23 | Siehe oben                                                                                                                        |     |
| 6  | 103/03/24~<br>103/03/30 | Siehe oben                                                                                                                        |     |
| 7  | 103/03/31~<br>103/04/06 | Frei                                                                                                                              |     |
| 8  | 103/04/07~<br>103/04/13 | Siehe oben                                                                                                                        |     |
| 9  | 103/04/14~<br>103/04/20 | Vorbereitung auf die Semesterzwischenprüfung                                                                                      |     |
| 10 | 103/04/21~<br>103/04/27 | 期中考試週                                                                                                                             |     |
| 11 | 103/04/28~<br>103/05/04 | Besprechung der Semesterzwischenprüfung                                                                                           |     |

|              |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
|--------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 12           | 103/05/05~<br>103/05/11 | Aus pragmatischen Gründen werden die zu behandelnden Texte erst Anfang des Semesters angekündigt.                                                                                                                                                                       |  |
| 13           | 103/05/12~<br>103/05/18 | Siehe oben                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| 14           | 103/05/19~<br>103/05/25 | Siehe oben                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| 15           | 103/05/26~<br>103/06/01 | Siehe oben                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| 16           | 103/06/02~<br>103/06/08 | Siehe oben                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| 17           | 103/06/09~<br>103/06/15 | Vorbereitung auf die Semesterprüfung                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| 18           | 103/06/16~<br>103/06/22 | 期末考試週                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 修課應<br>注意事項  |                         | 1. 出缺席原則上依照學校規定辦理：曠課扣2分，病假、事假扣1分、公假不扣分。缺席達5（含）次，無論缺席原因，學期成績僅採計期中和期末評量之成績。缺席超過6（含）次以上<br>2. 閱讀作品與積極的課堂參與是達成課堂學習成效的前提，故修課學生應於上課前確實閱讀相關作品文章。                                                                                                                               |  |
| 教學設備         |                         | 電腦、投影機                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| 教材課本         |                         | Es wird in der ersten Stunde des Semesters angekündigt.                                                                                                                                                                                                                 |  |
| 參考書籍         |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| 批改作業<br>篇數   |                         | 篇（本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫）                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| 學期成績<br>計算方式 |                         | ◆出席率： 10.0 %    ◆平時評量：20.0 %    ◆期中評量：30.0 %<br>◆期末評量：30.0 %<br>◆其他〈課堂參與〉：10.0 %                                                                                                                                                                                        |  |
| 備 考          |                         | 「教學計畫表管理系統」網址： <a href="http://info.ais.tku.edu.tw/csp">http://info.ais.tku.edu.tw/csp</a> 或由教務處首頁〈網址： <a href="http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php">http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php</a> 〉業務連結「教師教學計畫表上傳下載」進入。<br><b>※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。</b> |  |